

Características

- Salida máxima de potencia de 1 400 (1 100)*1 W (a 2 Ω).
- Tecnología de clase D*2
- Este amplificador de potencia está diseñado para utilizarse únicamente con altavoces potenciadores de graves.
- Controlador de nivel remoto.
- Si el amplificador no dispone de una salida de línea (conexión de entrada de nivel alto), es posible conectarlo directamente a la salida de altavoz del sistema de audio para automóvil.
- Filtro de paso bajo (LPF) variable incorporado, filtro subsónico (OFF/ON, 15 Hz) y circuito de baja tensión.
- Se proporciona un circuito de protección y un indicador.
- Dos terminales de altavoz para conexiones paralelas de altavoces potenciadores de graves.

*1 XM-SD51X

*2 **Tecnología de clase D**

La tecnología de clase D es un método de conversión y amplificación de señales de música con tecnología MOSFET en señales de impulsos de alta velocidad. Asimismo, ofrece un alto rendimiento y una baja generación de calor.

功能

- 最大輸出功率 1400 (1100)*1 W (2 Ω 時)。
- D 級技術*2
- 此功率放大器只能專用於超低音揚聲器。
- LEVEL 調整控制器。
- 如果您的汽車音響裝置不具備線路輸出 (高電平輸入連接)，則可以直接與汽車音響的揚聲器輸出連接。
- 內建可變 LPF (低通濾波器)，亞聲波濾波器(OFF/ON, 15 Hz)，和低頻放大電路。
- 提供保護電路和指示燈。
- 用於超低音揚聲器並聯連接的兩個揚聲器端子。

*1 XM-SD51X

*2 **D 級技術**

D 級技術是一種採用 MOSFET (金屬氧化物場效應晶體管) 將音樂訊號轉換並放大為高速度脈衝訊號的方法。此外，它的特點是效能高且產生熱量低。

Ubicación y función de los controles

1 Indicador PROTECTOR

Si el PROTECTOR está activado, se encenderá una luz roja. Si se activa PROTECTOR, consulte la guía de solución de problemas.

2 Control de ajuste LEVEL

Mediante este control se puede ajustar el nivel de entrada. Gírelo en el sentido de las agujas del reloj si el nivel de salida del sistema de audio para automóvil parece bajo.

3 Control de ajuste de la frecuencia de corte

Ajusta la frecuencia de corte (50 – 300 Hz) para los filtros de paso bajo.

4 Interruptor SUBSONIC FILTER

Si el interruptor SUBSONIC FILTER está ajustado en ON, significa que el filtro subsónico (15 Hz) está activado.

5 Control de nivel LOW BOOST

Gire este control para incrementar las frecuencias alrededor de 40 Hz a un valor máximo de 10 dB.

控制器的位置和功能

1 PROTECTOR 指示燈

當啓動了 PROTECTOR，指示燈以紅色點亮。當 PROTECTOR 啓動，請查閱故障排除指南。

2 LEVEL 調整控制器

用此控制器可以調節輸入電平。當汽車音響的輸出電平較低時以順時針方向轉動此控制器。

3 截止頻率調整控制器

設定低通濾波器的截止頻率 (50 – 300 Hz)。

4 SUBSONIC FILTER 開關

當SUBSONIC FILTER 開關設為 ON 時，亞聲波濾波器 (15 Hz) 有效。

5 LOW BOOST 電平控制器

轉動此控制器，將頻率從 40 Hz 左右放大至 10 dB 的最大值。

規格

電路系統	D 級技術 脈衝電源	亞聲波濾波器 低通濾波器 低頻放大 電源 電源電壓 電源漏極	15 Hz, – 12 dB/oct 50 – 300 Hz, –12 dB/oct 0 – 10 dB (40 Hz) 12 V 直流電汽車電池 (負接地) 10.5 – 16 V
輸入	RCA 針形插孔 高電平輸入連接器 揚聲器端子 通過針形插孔 2 – 8 Ω		
輸出	XM-SD61X 800 W (在 4 Ω 時) 1400 W (在 2 Ω 時) XM-SD51X 600 W (在 4 Ω 時) 1100 W (在 2 Ω 時)		
最大輸出	XM-SD61X 300 W RMS (20 – 200 Hz, 1.0 % THD + N, 在 4 Ω 時) 600 W RMS (20 – 200 Hz, 1.0 % THD + N, 在 2 Ω 時) XM-SD51X 250 W RMS (20 – 200 Hz, 1.0 % THD + N, 在 4 Ω 時) 500 W RMS (20 – 200 Hz, 1.0 % THD + N, 在 2 Ω 時)		
額定輸出 (14.4 V 時的電源電壓)	XM-SD61X 300 W RMS (20 – 200 Hz, 1.0 % THD + N, 在 4 Ω 時) 600 W RMS (20 – 200 Hz, 1.0 % THD + N, 在 2 Ω 時) XM-SD51X 250 W RMS (20 – 200 Hz, 1.0 % THD + N, 在 4 Ω 時) 500 W RMS (20 – 200 Hz, 1.0 % THD + N, 在 2 Ω 時)	尺寸	約 403 × 55 × 277 mm (寬/高/深) 不包括突出部分和控制器
信噪比 頻率響應 諧波失真	76 dBA (在 4 Ω 之內參考值 1 W) 5 – 300 Hz (≧ 20 dB) 0.06 % 或少於 (在 100 Hz, 4 Ω)	重量	約 4.6 kg 不包括附件
輸入電平調整範圍	0.3 – 6.0 V (RCA 針形插孔) 6.5 – 16 V (高電平輸入)	提供的附件	安裝用螺釘 (4) 高電平輸入線 (1) 保護蓋帽 (1) 4P 標準電纜 (1) LEVEL 調整控制器 (1) 螺釘 (2)
		設計和規格若有變更，恕不另行通知。	



- 不使用聚苯乙烯包裝襯墊。
- 某些部件的焊接使用無鉛焊料。
- 機身沒有使用鹵化阻燃劑。

Guía de solución de problemas

La siguiente lista le resultará útil para solucionar la mayoría de los problemas que pueda tener con la unidad. Antes de consultar la lista, examine los procedimientos de conexión y funcionamiento.

Problema	Causa/Solución
La luz azul no se enciende.	El fusible se ha fundido. → Sustituya todos los fusibles por unos nuevos. El cable de toma a tierra no se ha conectado de forma segura. → Fíjelo firmemente a un punto metálico del coche. El voltaje que se envía al terminal remoto es demasiado bajo. • El sistema de audio para automóvil conectado está apagado. → Enciéndalo. • El sistema emplea demasiados amplificadores. → Utilice un relé. Compruebe el voltaje de la batería (10,5 – 16 V).

El indicador PROTECTOR está encendido en rojo.	Apague el interruptor de alimentación. Se ha producido un cortocircuito en las salidas de altavoz. → Rectifique la causa del cortocircuito. Apague el interruptor de alimentación. Asegúrese de que el cable del altavoz y el de toma a tierra estén conectados firmemente.
• La unidad se calienta de forma exagerada.	La unidad se calienta de forma exagerada. • Utilice altavoces con una impedancia adecuada. → 2 – 8 Ω. • Coloque la unidad en un lugar bien ventilado. Se ha activado el protector térmico. → Reduzca el volumen.
• El sonido se interrumpe.	Los cables de conexión de alimentación se encuentran demasiado cerca de los cables de pines RCA. → Aléjelos.
Se oye ruido del alternador.	El cable de toma a tierra no se ha conectado de forma segura. → Fíjelo firmemente a un punto metálico del coche. Los cables negativos del altavoz están en contacto con el chasis del automóvil. → Manténgalos alejados del chasis.
El sonido es demasiado bajo.	El control de ajuste LEVEL no es apropiado. Gire el control de ajuste LEVEL en el sentido de las agujas del reloj. El controlador de nivel remoto no es el apropiado. Gire el controlador de nivel remoto en el sentido de las agujas del reloj.

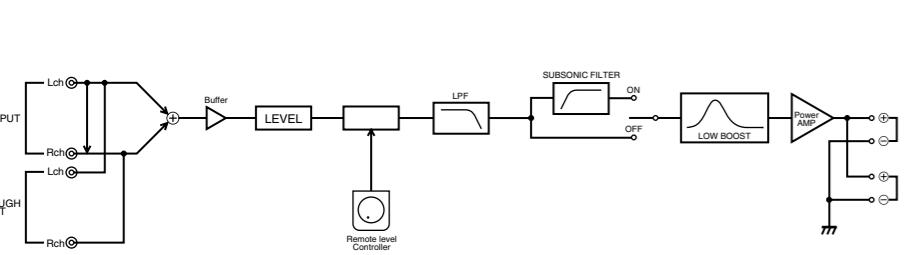
故障排除指南

下列檢查表有助於解決您使用本機時可能遇到的大多數問題。在使用下面的檢查表之前，請檢查連接和操作步驟是否正確。

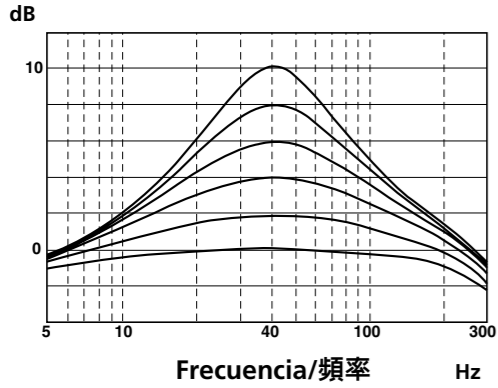
問題	原因/解決方法
藍色照明燈不點亮。	保險絲被燒斷了。→ 全部換上新的保險絲。 未牢固連接接地線。→ 將接地線牢固固定在汽車的金屬點上。 進入遙控端子的電壓太低。 • 所連接的汽車音響裝置電源未打開。→ 打開汽車音響裝置電源。 • 系統採用了過多的放大器。→ 請使用繼電器。 檢查電池電壓 (10.5 – 16 V)。
PROTECTOR 指示燈以紅色點亮。	關閉電源開關。揚聲器輸出短路。→ 糾正短路。 關閉電源開關。確保揚聲器導線和接地線連接牢固。
• 裝置溫度異常升高。	裝置異常發熱。 • 使用阻抗合適的揚聲器。→ 2 – 8 Ω。 • 確保將裝置放置在通風良好的位置。 熱保護裝置啓動。→ 減小音量。
• 聲音中斷。	電源連接線太靠近 RCA 針形導線。→ 將電源連接線遠離 RCA 針形導線。 未牢固連接接地線。→ 將接地線牢固固定在汽車的金屬點上。 揚聲器導線的負極觸到汽車外殼。→ 將此導線與汽車外殼分開。
聲音太輕。	LEVEL 調整控制不適當。順時針方向轉動 LEVEL 調整控制器。 LEVEL 調整控制器不適當。順時針方向轉動 LEVEL 調整控制器。

Diagrama del circuito

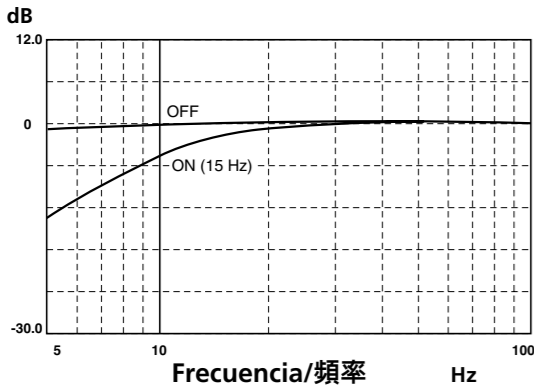
電路圖



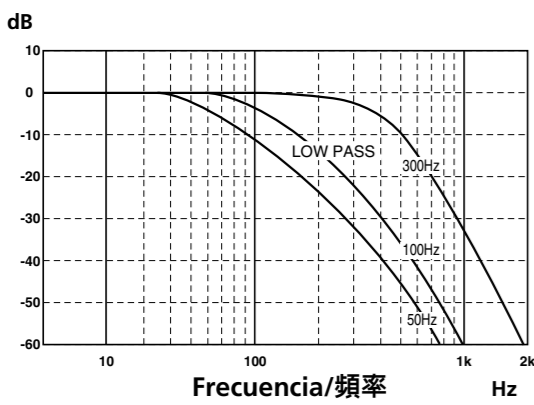
Incremento de bajas frecuencias/低頻放大



Filtro subsónico/亞聲波濾波器



Filtro de paso bajo/低通濾波器



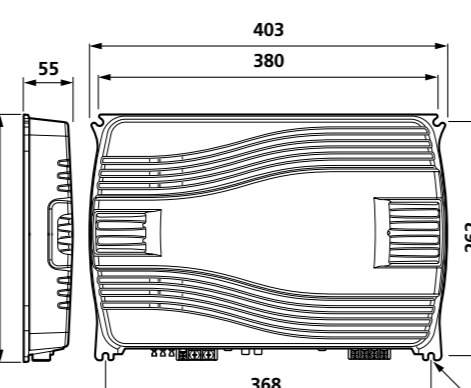
Instalación

Antes de realizar la instalación

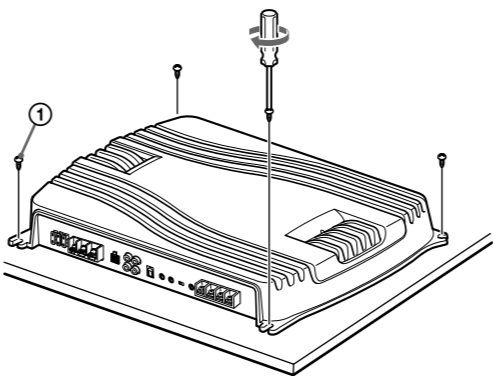
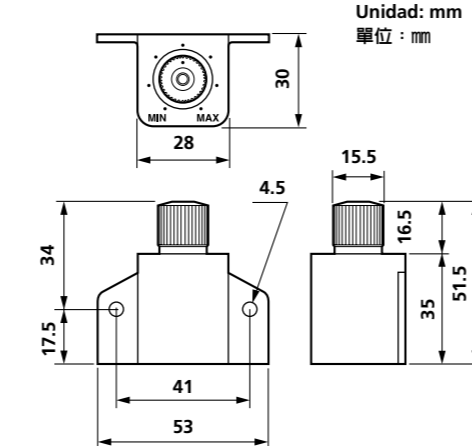
- Monte la unidad en el interior del maletero o debajo de un asiento.
- Elija cuidadosamente el lugar de instalación de forma que la unidad no dificulte los movimientos normales del conductor y no quede expuesta a la luz solar directa ni al aire caliente de la calefacción.
- No instale la unidad debajo de la moqueta del suelo, en cuyo caso la disipación de calor de la misma disminuirá considerablemente.

En primer lugar, coloque la unidad donde tenga previsto instalarla y marque sobre la superficie del tablero de montaje (no suministrado) las posiciones de los cuatro orificios para los tornillos. A continuación, perforo los orificios con un diámetro de aproximadamente 3 mm y monte la unidad sobre el tablero con los tornillos de montaje suministrados. Compruebe que el grosor del tablero de montaje sea superior a 15 mm, ya que la longitud de estos tornillos es de 15 mm.

Amplificador de potencia/功率放大器

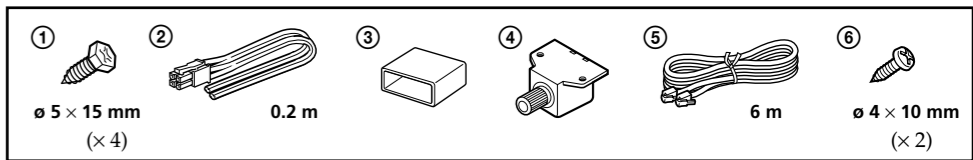


Controlador de nivel remoto/LEVEL 調整控制器



Componentes de instalación y conexiones

安裝及線路連接用的零件



Especificaciones

Sistema de circuito	Tecnología de clase D Suministro de alimentación por impulsos	Filtro subsónico 15 Hz, – 12 dB/oct Filtro de paso bajo 50 – 300 Hz, –12 dB/oct
Entradas	Tomas de pines RCA Conector de entrada de alto nivel	Incremento de bajas frecuencias 0 – 10 dB (40 Hz)
Salidas	Terminales de altavoz Tomas de pines THROUGH OUT	Requisitos de alimentación Batería de automóvil de cc de 12 V (negativo a masa)
Impedancia adecuada del altavoz	2 – 8 Ω	Tensión de suministro de alimentación 10,5 – 16 V
Salida máxima	XM-SD61X 800 W (a 4 Ω), 1 400 W (a 2 Ω) XM-SD51X 600 W (a 4 Ω), 1 100 W (a 2 Ω)	Consumo de energía XM-SD61X Con salida nominal: 75 A (a 2 Ω) Entrada remota: 2 mA XM-SD51X Con salida nominal: 55 A (a 2 Ω) Entrada remota: 2 mA
Salidas nominales (tensión de suministro a 14,4 V)	XM-SD61X 300 W RMS (20 – 200 Hz, 1,0 % THD + N, a 4 Ω) 600 W RMS (20 – 200 Hz, 1,0 % THD + N, a 2 Ω) XM-SD51X 250 W RMS (20 – 200 Hz, 1,0 % THD + N, a 4 Ω) 500 W RMS (20 – 200 Hz, 1,0 % THD + N, a 2 Ω)	Dimensiones Aprox. 403 × 55 × 277 mm (an/al/prf) sin incluir partes ni controles salientes
Relación S/R	76 dBA (Referencia 1 W en 4 Ω)	Masa XM-SD61X Aprox. 4,6 kg accesorios excluidos XM-DS1X Aprox. 4,5 kg accesorios excluidos
Respuesta de frecuencia	5 – 300 Hz (≧ 20 dB)	Accesorios suministrados Tornillos de montaje (4) Cable de entrada de alto nivel (1) Cubierta protectora (1) Cable modular 4P (1) Controlador de nivel remoto (1) Tornillos (2)
Distorsión armónica	0,06 % o inferior (a 100 Hz, 4 Ω)	El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
Margen de ajuste de nivel de entrada	0,3 – 6,0 V (Tomas de pines RCA) 6,5 – 16 V (Entrada de alto nivel)	

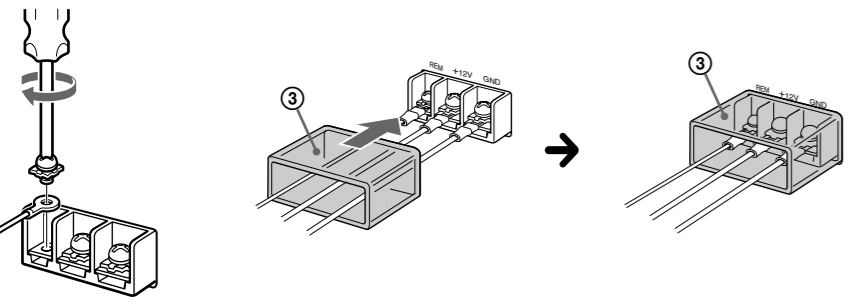


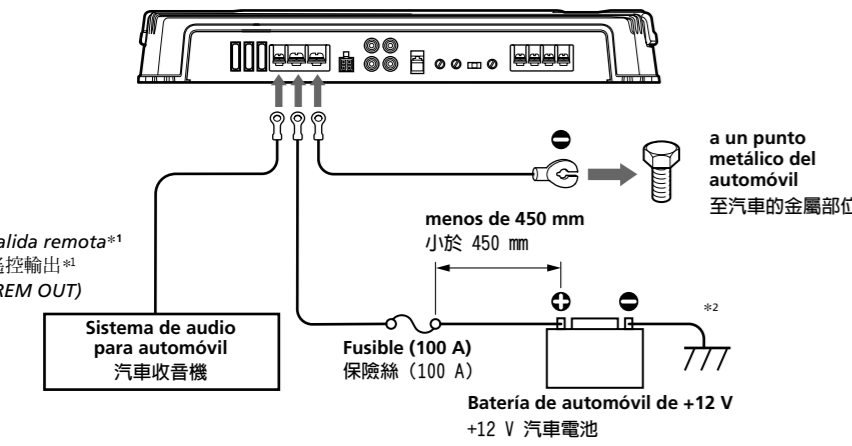
- El embalaje de protección no contiene espuma de poliestireno.
- Se ha utilizado soldadura sin plomo para ciertas partes.
- Los chasis impresos no contienen retardantes de llama halogenados.

Conexiones

Precaución

- Antes de realizar las conexiones, desconecte el terminal de toma a tierra de la batería del automóvil para evitar cortocircuitos.
- Asegúrese de utilizar altavoces con una potencia nominal adecuada. Si emplea altavoces de capacidad reducida, pueden dañarse.
- No conecte el terminal ⊖ del sistema de altavoces al chasis del automóvil.
- Instale los cables de entrada y salida alejados del cable de suministro de alimentación, ya que en caso contrario puede generarse ruido por interferencias.
- Esta unidad es un amplificador de alta potencia. Por tanto, puede no funcionar a pleno rendimiento si se utiliza con los cables de altavoz suministrados con el automóvil.
- Si el automóvil está equipado con un sistema informático para la navegación o cualquier otro uso, no desconecte el cable de toma a tierra de la batería del automóvil. Si lo desconecta, la memoria del ordenador puede borrarse. Para evitar cortocircuitos al realizar las conexiones, desconecte el cable de suministro de alimentación de +12 V hasta conectar todos los cables.

Realice las conexiones de terminal como se ilustra a continuación. 按以下圖示連接端子。	
	
Pase los cables a través de la cubierta, conéctelos y cubra los terminales con dicha cubierta.	
Nota Al apretar el tornillo, tenga cuidado de no aplicar demasiada fuerza de torsión*, ya que puede dañarlo. * El valor de fuerza de torsión debe ser inferior a 1 N*m.	將導線穿過蓋帽，連接導線，然後用蓋帽覆蓋端子。 註 緊固螺釘時，注意不要用力過大*。否則會損壞螺釘。 * 力矩值應小於 1 N•m。

Cables de conexión de alimentación 電源連接導線	
	
*1 Si dispone del sistema de audio para automóvil original de fábrica o de otro sistema sin una salida remota para el amplificador, conecte el terminal de entrada remota (REMOTE) al suministro de alimentación auxiliar.	a un punto metálico del automóvil 至汽車的金屬部位
*2 如果您擁有放大器上無遙控輸出的工廠原裝的或某些其它的汽車音響時，請將遙控輸入端子（REMOTE）連接到附件電源上。	

Notas sobre la fuente de alimentación

- Conecte el cable de suministro de +12 V sólo después de haber conectado los otros cables.
- Asegúrese de conectar firmemente el cable de toma a tierra de la batería en un punto metálico del automóvil. Una conexión floja puede causar fallos de funcionamiento del amplificador.
- Compruebe que conecta el cable de control remoto del sistema de audio al terminal remoto. Si utiliza un sistema de audio sin salida remota en el amplificador, conecte el terminal de entrada remota (REMOTE) al suministro de alimentación auxiliar.
- Emplee el cable de suministro de alimentación con un fusible fijado (100 A).
- Todos los cables de alimentación conectados al polo positivo de la batería deben conectarse a un fusible situado a menos de 450 mm del polo de la batería, y antes de pasar por cualquier pieza metálica.
- Asegúrese de que los cables de la batería del vehículo conectados al mismo (a la toma a tierra del chasis)^{*2} tienen una anchura igual o superior a la del cable de alimentación principal que conecta la batería con el amplificador.
- Compruebe que los cables que se van a conectar a los terminales de +12 V y GND de esta unidad tengan una capacidad de al menos 4 Gauge (AWG-4) o una zona de sección de más de 22,0 mm².

連接

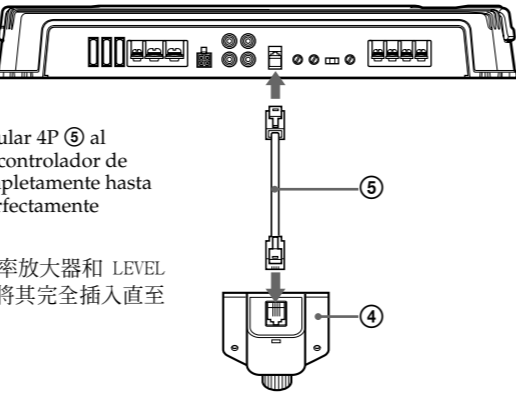
告誡

- 在進行任何連接之前，要斷開汽車電池的接地端子，以免短路。
- 確保使用足夠額定功率的揚聲器。若使用小容量揚聲器，則揚聲器可能會損壞。
- 切勿將揚聲器系統的 ⊖ 端子連接至汽車底盤。
- 要將輸入線和輸出線安裝得遠離電源導線，因為將它們靠得太近會產生干擾噪音。
- 本機是高功率放大器。因此，若使用隨汽車提供的揚聲器導線，則本機不可能充分發揮它的電勢。
- 若您的汽車配備用作導航或其它用途的電腦系統，則切勿拆掉汽車電池的接地點線。若您斷開接地電線，則電腦存儲功能可能被消除。為避免進行連接時發生短路，直到所有其它導線連接好之後才可連接 +12 V 電源導線。

Instalación del controlador de nivel remoto

安裝 LEVEL 調整控制器

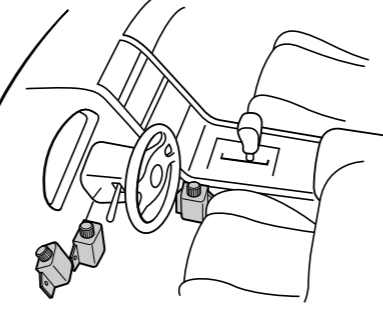
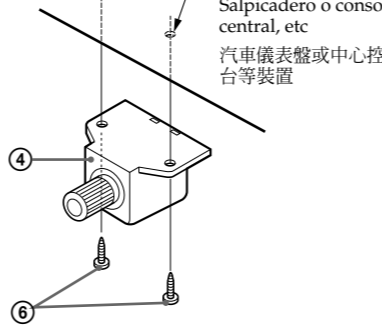
Antes de conectar el controlador de nivel remoto, ajuste el control en la posición central. Ajuste el volumen del equipo del coche a aproximadamente 3/4, a continuación ajuste el controlador de nivel remoto de esta unidad por debajo del punto de distorsión audible.

	在連接 LEVEL 調整控制器前，將其控制調整在中心位置。將汽車音頻音量調整到約3/4處，然後將本機上的 LEVEL 調整控制器調整到可聽見的失真點以下。
Quando coloque o cable modular 4P ⑤ al amplificador de potencia y al controlador de nivel remoto ④, insértelo completamente hasta que oiga un ruido y quede perfectamente ajustado.	
將4P 標準電纜 ⑤ 連接到功率放大器和 LEVEL 調整控制器 ④ 時，要確保將其完全插入直至發出滴答聲後鎖住。	

Notas

- Si desconecta el controlador de nivel remoto mientras el sistema de audio está reproduciendo, es posible que aumente el volumen en el altavoz potenciador de graves.
- Quando instale el cable, asegúrese de que no interfiere en la conducción.
- Asegúrese de que el cable no queda enganchado entre partes móviles como los raíles del asiento.

Ubicación de montaje/安裝位置

	
Fije el controlador de nivel remoto ④ con los tornillos suministrados ⑥ al salpicadero o a la consola central, etc.	用提供的螺釘 ⑥ 將 LEVEL 調整控制器 ④ 固定在汽車儀表盤或中心控制台等裝置上。

Nota

Instale el controlador de nivel remoto en un lugar en el que no entorpezca el funcionamiento del volante, la palanca de cambios, el pedal de freno o el airbag.

Precauciones

- Esta unidad está diseñada para utilizarse sólo con cc 12 V negativo a masa.
- Utilice altavoces con una impedancia adecuada.
 - De 2 a 8 Ω.
- No conecte altavoces activos (con amplificadores incorporados) a los terminales de altavoz de la unidad. Si lo hace, puede dañar los altavoces activos.
- Evite instalar la unidad en lugares expuestos a:
 - altas temperaturas, como la luz solar directa o el aire caliente de la calefacción
 - la lluvia o la humedad
 - suciedad o polvo
- Si aparca el automóvil bajo la luz solar directa y se produce un considerable aumento de temperatura en el interior, deje que la unidad se enfríe antes de utilizarla.
- Si instala la unidad horizontalmente, asegúrese de no cubrir las aletas con la moqueta del suelo, etc.
- Si el amplificador se coloca demasiado cerca del sistema de audio para automóvil o la antena, pueden producirse interferencias. Si se da el caso, aleje de dicho sistema de audio o de la antena.
- Si el sistema de audio para automóvil no recibe alimentación, compruebe las conexiones.
- Este amplificador de potencia emplea un circuito de protección* para proteger los transistores y los altavoces en caso de que dicho amplificador presente fallos de funcionamiento. No intente someter a prueba los circuitos de protección cubriendo el disipador de calor o conectando cargas inadecuadas.
- No utilice la unidad si la batería se está agotando, ya que el rendimiento óptimo de dicha unidad depende de un buen suministro de alimentación.
- Por razones de seguridad, mantenga el volumen del sistema de audio en un nivel moderado de forma que sea posible oír los sonidos del exterior del automóvil.

Sustitución del fusible

Si el fusible se funde, compruebe la conexión de alimentación y sustituya todos los fusibles. Si el fusible se funde de nuevo después de sustituirlo, es posible que exista un fallo de funcionamiento interno. En este caso, póngase en contacto con el distribuidor Sony más próximo.

Advertencia

Al sustituir el fusible, asegúrese de utilizar uno cuyo amperaje coincida con el especificado en el portafusible. No utilice nunca un fusible con un amperaje superior al del suministrado con la unidad, ya que podría dañarla.

*** Circuito de protección**

Este amplificador dispone de un circuito de protección que se activa en los siguientes casos:

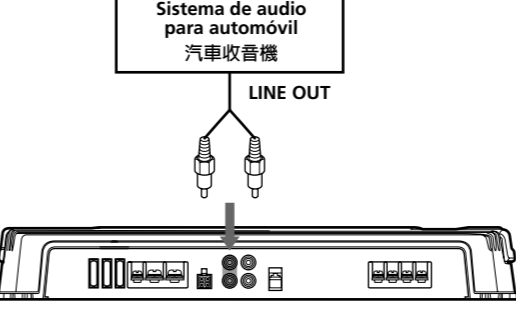
- Si la unidad se calienta excesivamente
- Si se genera corriente cc
- Si se produce un cortocircuito en los terminales del altavoz

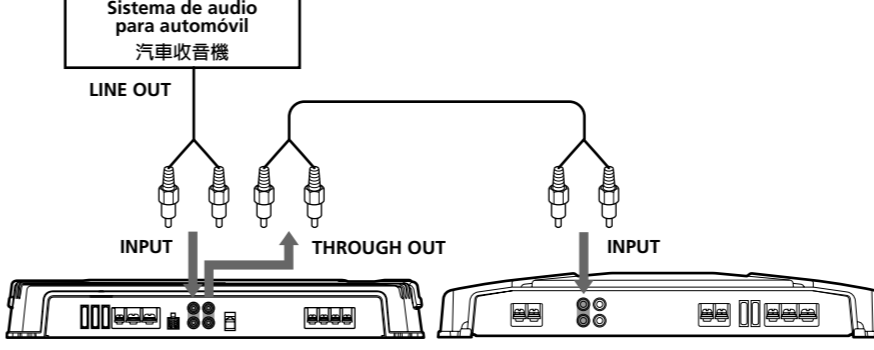
El indicador PROTECTOR se iluminará en rojo y la unidad se desactivará. Si esto ocurre, desactive el equipo conectado, extraiga la cinta de casete o el disco y determine la causa del fallo de funcionamiento. Si el amplificador se ha sobrecalentado, espere hasta que la unidad se enfríe antes de volver a utilizarla.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relativos a la unidad que no aparezcan en este manual, póngase en contacto con el distribuidor Sony más próximo.

Conexiones de entrada

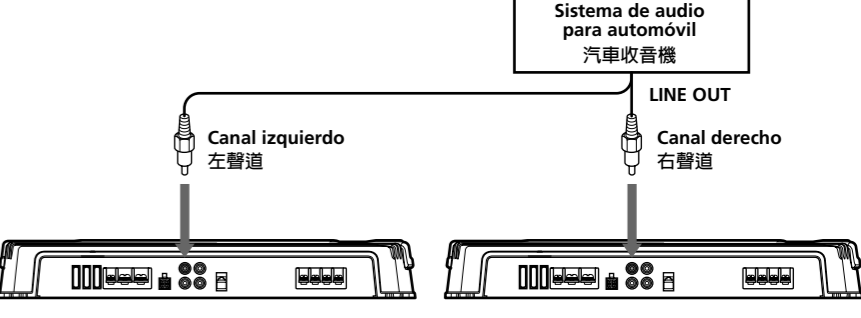
Para obtener más información sobre los ajustes de los interruptores y controles, consulte “Ubicación y función de los controles”.

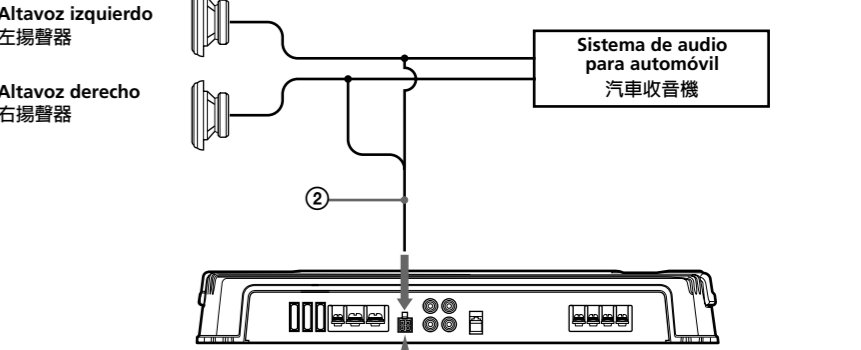
A	Conexión de entrada de línea (con conexión de altavoces 1 o 2) 線路輸入連接（用揚聲器連接方法 1 或 2）	
----------	--	---

C	Conexión de entrada de línea (con conexión de altavoces 4) 線路輸入連接（用揚聲器連接方法 4）	
	<i>Si conecta los amplificadores mediante las tomas de pines THROUGH OUT, podrá conectar un máximo de tres. De lo contrario, no se podrán obtener los niveles de salida necesarios y el sistema de audio para automóvil podría dañarse.</i>	<i>當您使用 THROUGH OUT 針形插孔連接放大器時，最多可連接三個放大器。否則無法獲得必要的輸出電平，並有可能損壞您的汽車音響裝置。</i>
	<i>Si instala varios amplificadores, utilice el terminal THROUGH OUT. Las señales de audio se emitirán a través de las tomas de pines THROUGH OUT que no estén afectadas por ningún proceso de señal.</i>	<i>當您要安裝多個放大器時，請使用 THROUGH OUT 端子。音頻訊號將通過不受任何訊號處理影響的 THROUGH OUT 針型插孔。</i>

輸入連接

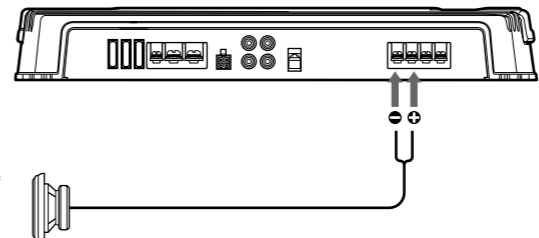
關於開關和控制器設定的詳細說明，請參閱“控制器的位置和功能”。

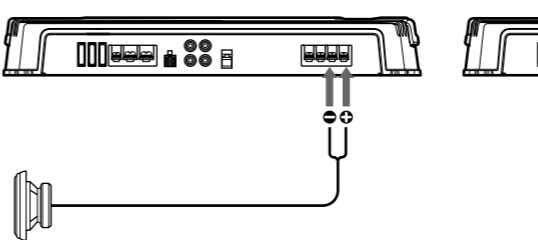
B	Conexión de entrada de línea (con conexión de altavoces 3) 線路輸入連接（用揚聲器連接方法 3）	
----------	--	---

D	Conexión de entrada de alto nivel (con conexión de altavoces 1 o 2) 高電平輸入連接（用揚聲器連接方法 1 或 2）	
	<i>El amplificador se encenderá automáticamente cuando reciba la señal. (Solamente equipos de alta potencia.)</i>	<i>當接收訊號時，放大器將自動啓動。（僅適用大功率汽車音響。）</i>

Conexiones de los altavoces

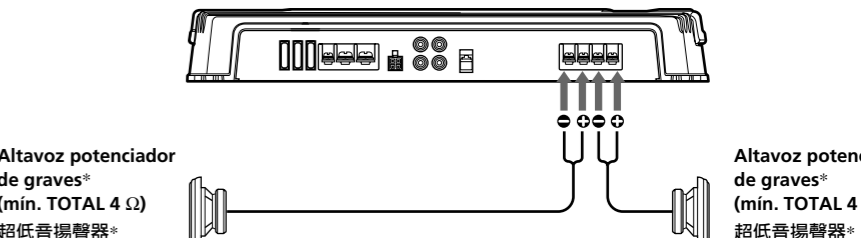
Para obtener más información sobre los ajustes de los interruptores y controles, consulte “Ubicación y función de los controles”.

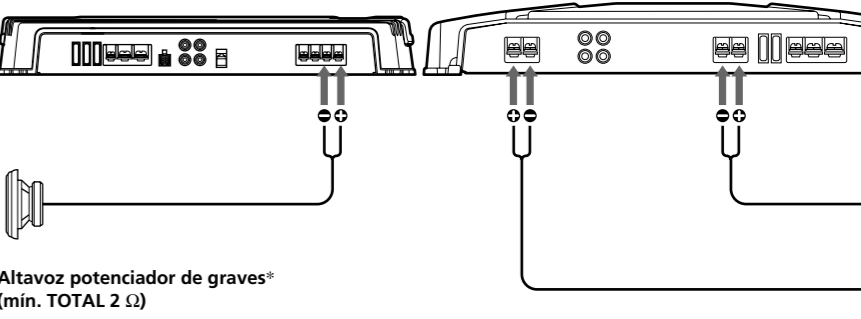
1	Sistema de 1 altavoz (con conexión de entrada A o D) 1-揚聲器系統（用輸入連接方法 A 或 D）	
	Altavoz potenciador de graves* (min. TOTAL 2 Ω) 超低音揚聲器*（最小TOTAL 2 Ω）	
	* • Puede conectar cualquier terminal de salida. • La impedancia mínima debe ser de 2 Ω en total.	* • 兩個輸出端子都可以連接。 • 最小阻抗總和必須為 ≥ 2 Ω。

3	Sistema de 1 altavoz (con conexión de entrada B) 1-揚聲器系統（用輸入連接方法 B）	
	Altavoz potenciador de graves izquierdo* (min. TOTAL 2 Ω) 左超低音揚聲器*（最小TOTAL 2 Ω）	
	Altavoz potenciador de graves derecho* (min. TOTAL 2 Ω) 右超低音揚聲器*（最小TOTAL 2 Ω）	
	* • Puede conectar cualquier terminal de salida. • La impedancia mínima debe ser de 2 Ω en total.	* • 兩個輸出端子都可以連接。 • 最小阻抗總和必須為 ≥ 2 Ω。

揚聲器連接

關於開關和控制器設定的詳細說明，請參閱“控制器的位置和功能”。

2	Sistema de 2 vías (con conexión de entrada A o D) 2-揚聲器系統（用輸入連接方法 A 或 D）	
	Altavoz potenciador de graves* (min. TOTAL 4 Ω) 超低音揚聲器*（最小TOTAL 4 Ω）	Altavoz potenciador de graves* (min. TOTAL 4 Ω) 超低音揚聲器*（最小TOTAL 4 Ω）
	* Los terminales de salida del altavoz están conectados internamente en paralelo. Al usar ambos terminales de altavoz, la impedancia mínima de cada altavoz debe ser de 4 Ω.	* 揚聲器輸入端子為內部並聯連接。當同時使用兩個揚聲器端子時，每個揚聲器的最小阻抗必須為 4 Ω。

4	Sistema de 2 altavoz (con conexión de entrada C) 雙向系統（用輸入連接方法 C）	
	Altavoz potenciador de graves* (min. TOTAL 2 Ω) 超低音揚聲器*（最小TOTAL 2 Ω）	
	Altavoces de gama completa 全頻揚聲器	
	* • Puede conectar cualquier terminal de salida. • La impedancia mínima debe ser de 2 Ω en total.	* • 兩個輸出端子都可以連接。 • 最小阻抗總和必須為 ≥ 2 Ω。